



Το ψηφιακό οικοσύστημα του ΕΛΙΑ-ΜΙΕΤ,  
δεκαέξι χρόνια συνεισφοράς στο διαδίκτυο

The digital ecosystem of the  
Hellenic Literary and Historical Archive- Cultural foundation of  
the National Bank of Greece (ELIA-MIET)  
Sixteen years of contribution to the internet

Βασιλική Χατζηγεωργίου  
Φωτογραφικό Αρχείο ΕΛΙΑ-ΜΙΕΤ

Vassiliki Hatzigeorgiou  
ELIA-MIET Photographic Archive



In memoriam

Manos Charitatos (1944-2012)

founder & president  
of the  
Hellenic Literary and Historical Archive  
(ELIA)

---



ΕΛΙΑ , 42 χρόνια ιστορίας 1980-2022  
ELIA, 42 years of history 1980-2022

- 1980: Η μετάλλαξη μιας προσωπικής συλλογής σε μη κερδοσκοπικό σωματείο- ανοιχτό αρχείο/ **A private collection becomes a non-profit organization- an open archive**
- 1990: Στέγαση στο νεοκλασικό της Αγίου Ανδρέου 4 στην Πλάκα / **ELIA moves in its privately-owned building in Plaka**
- 1997: Δημιουργία του ΕΛΙΑ Θεσσαλονίκης / **ELIA at Thessaloniki is established**
- 1999: Πρώτη ιστοσελίδα του ΕΛΙΑ / **ELIA's first website**
- 2004-2006: Ευρωπαϊκό πρόγραμμα «Κοινωνία της Πληροφορίας» προσκλήσεις 65 & 172, Ψηφιοποίηση και δημοσίευση στον ιστότοπο του ΕΛΙΑ 111.100 τεκμηρίων (Φωτογραφίες, πρωτοσέλιδα Τύπου, εφήμερα , καρτ-ποστάλ) / **EU-funded digitization programmes. Our digital collections on the internet: 111.100 documents including photos and post-cards, ephemera, maps, and press (front pages)**
- 09/ 2009 Προσάρτηση του ΕΛΙΑ στο Μορφωτικό Ίδρυμα Εθνικής Τραπέζης της Ελλάδος (ΜΙΕΤ). Η ονομασία του αλλάζει σε ΕΛΙΑ-ΜΙΕΤ/ **ELIA becomes part of the Cultural Foundation of the National Bank of Greece. Its name changes to ELIA-MIET**
- 12/2014: Οι συλλογές του ΕΛΙΑ στη Europeana / **The ELIA Collections “air” in Europeana**
- 2019: Το ¼ του συνολικού ψηφιακού αποθέματος 59 φορέων στο SearchCulture προέρχεται από το ΕΛΙΑ ήτοι 111.100 τεκμήρια / **ELIA is among 59 organizations providing digital content to SearchCulture. ELIA provides 111.100 digital documents which amount to ¼ of SearchCulture's overall digital content**



Η Ελλάδα του 19<sup>ου</sup> και 20<sup>ου</sup> αιώνα / 19<sup>th</sup> and 20<sup>th</sup> century Greece  
Η ελληνική παροικία στην Αίγυπτο (1840-1940) / The Greek Communities of Egypt (1840-1940)

<b>αρχεία</b>	<b>archives</b>
1459 αρχεία προσώπων, οικογενειών, εταιρειών, συλλογικοτήτων, φορέων	1459 archival units (personal/family archives, companies, organizations and various private entities)
3000 τρέχοντα μέτρα	3000 linear meters
30 m <sup>3</sup>	30 m <sup>3</sup>
6 αρχειονόμοι	6 archivists

<b>Βιβλιοθήκη</b>	<b>Library</b>
120.000 τίτλοι, βιβλίων, περιοδικών, εφημερίδων	120.000 titles of books, newspapers, and periodicals
3 βιβλιοθηκονόμοι	3 librarians





Αρχεία: ιστορικά, λογοτεχνικά, συλλογή παραστατικών τεχνών, φωτογραφικό αρχείο, συλλογή χαρτών, εφήμερα.

- αρχείο Ελληνικών Κοινοτήτων Αιγύπτου

ELIA's collections: historical and literary archives, collection of performative arts, photographic archive, map collection, ephemera

- archives of the Greek Communities of Egypt

Βιβλιοθήκη / Library





## Ταξινόμηση/classification





«Αφουγκραζόμαστε την αρχική τάξη ή έστω τάση του δημιουργού ως προς την παραγωγή και διατήρηση των τεκμηρίων. Η ταξινόμηση προσπαθεί να ανοίξει δρόμους μέσα σε μια πυκνή και κάποτε άναρχη βλάστηση, για να μπορεί να περιπλανηθεί ο ερευνητής χωρίς να αλλοιωθεί το τοπίο».

Σοφία Μπόρα, υπεύθυνη Λογοτεχνικών αρχείων ΕΛΙΑ-MIET

“We identify the initial order of the material or, at least, the intention of the creator as regards the creation and preservation of the documents. Classification is an attempt at opening up pathways in a dense and sometimes riotously wooded area, so that the researcher may peregrinate without altering the landscape.”

Sophia Bora, Head of the Literary Archives, ELIA-MIET



## ELIA-MIET digital Ecosystem

Πύλες εισόδου για αναζήτηση στο ELIA  
Entry points for research in ELIA

Εργαλεία έρευνας διαθέσιμα στον ιστότοπο του ELIA και σε άλλους συνεργαζόμενους φορείς (ΓΑΚ, ΕΚΤ)  
**Research tools** available on the website of ELIA and of other organizations that collaborate with ELIA

Πρόσβαση σε ψηφιακά τεκμήρια σε συνεργασία με άλλους φορείς (Europeana, ΕΚΤ, Πανεπιστήμιο Κύπρου)  
Access to **digital copies** in collaboration with other organizations

Δευτερογενής διάχυση στο διαδίκτυο από το κοινό, χωρίς δική μας συμμετοχή (social media, Wikipedia, blogs...)  
**Diffusion** of our material on the internet from **users**, (no formal collaboration)





## ELIA -MIET digital Ecosystem

Εργαλεία έρευνας διαθέσιμα στον ιστότοπο του ΕΛΙΑ και σε άλλους φορείς με συνεργασία  
**Research tools available on the website of ELIA and of other organizations that collaborate with ELIA**

[ARGO-EKT-almanachs](#)

10.000 entries

[ELIA-library  
catalogue](#)

[ELIA- catalogue of  
archives](#)

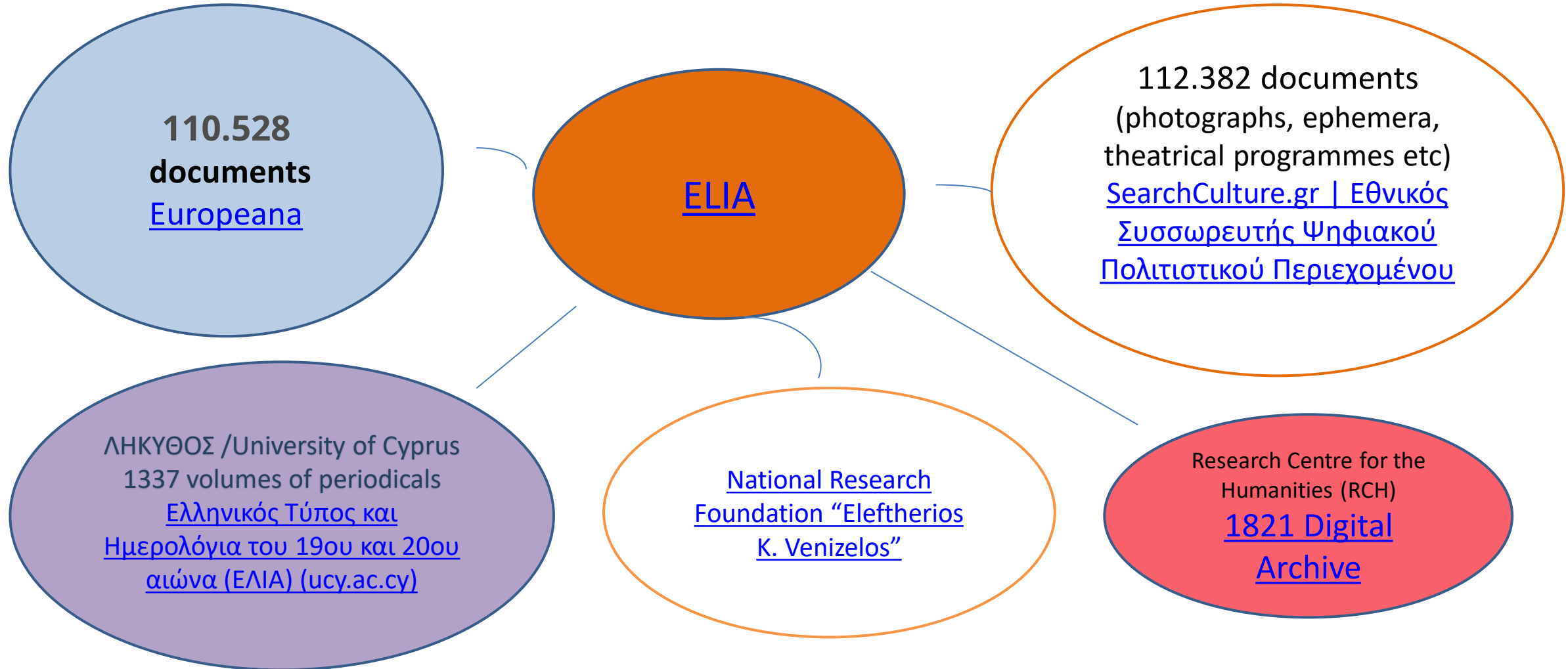
[Greek Archives Inventory](#)

Γενικά Αρχεία του Κράτους,  
Εθνικό Ευρετήριο Αρχείων  
(646 archival descriptions )



## ELIA-MIET digital Ecosystem

Πρόσβαση σε ψηφιακά αντίγραφα τεκμηρίων σε συνεργασία με άλλους φορείς  
**Access to digital copies in collaboration with other organizations**





## Armchair travelers



3326152

## Gluttony of the armchair researcher



*Gustave Doré, illustration from "Gargantua et Pantagruel" by François Rabelais*





## LibSolution® Software / InfoLib

- συμβατό με το διεθνές πρότυπο καταγραφής UNIMARC, το πρότυπο ISO-2709 και το πρωτόκολλο Z37.50
- επεκτάσιμο και διαχειρίσιμο από τον οργανισμό
- υποστηρίζει την ανάδειξη των τεκμηρίων που μέχρι σήμερα έχουν ψηφιοποιηθεί και τεκμηριωθεί με εφαρμογή διαχείρισης περιεχομένου
- Compatible with UNIMARC, ISO-2709 and the Z37.50 protocol
- Can be expanded, administrated by ELIA
- Supports both cataloguing and digitization functions
- Offers an administration tool that supports the migration of the catalogued and digitized data to the internet

## Advance (ELiDOC)

- συμβατό με τα διεθνή πρότυπα MARC, EDI, BISAC, X12, ANSI, το πρότυπο ISO-2709 και το πρωτόκολλο Z39.50
- Compatible with MARC, EDI, BISAC, X12, ANSI, ISO-2709 and the Z39.50 protocol



# Digitization

## οφέλη και επιφυλάξεις / **benefits and reservations**

- Προστασία πρωτότυπου υλικού από τη χρήση / **protection of original documents from wear and tear**
- Οικουμενική διάχυση / **wide-range diffusion**
- Θέαση ειδικών κατηγοριών τεκμηρίων (αρνητικά, ευαίσθητα)/ **Viewing of otherwise non-accessible documents (negatives, poor condition)**
- Η επαφή με το φυσικό τεκμήριο αποκαλύπτει δεδομένα μη ορατά στο ψηφιακό αντίγραφο / **handling of the original document provides information not discernible in the digital copy**
- Κόστος συντήρησης του δικτύου και των αποθηκευτικών χώρων (servers) / **preservation costs of servers and networks**
- Ενεργοβόρα διατήρηση των ψηφιακών αρχείων σε ακραίες κλιματικές συνθήκες / **preserving digital archives under severe environmental conditions is particularly energy-consuming**



## Το μέλλον

Η εικόνα του κόσμου ή  
ο κόσμος ως εικόνα;

## In the future

Will we be able to make  
the distinction between  
the image of the World  
and the World as image?





Ευχαριστώ